

BE17

IT

ISTRUZIONI PER L'USO  
TESTER DI TENSIONE



 TROTEC

**Sommario**

|  |   |
|--|---|
| Indicazioni relative alle istruzioni per l'uso ..... | 2 |
| Sicurezza .....                                      | 2 |
| Informazioni relative al dispositivo .....           | 4 |
| Trasporto e stoccaggio.....                          | 5 |
| Utilizzo .....                                       | 5 |
| Manutenzione e riparazione.....                      | 6 |
| Smaltimento.....                                     | 6 |

**Indicazioni relative alle istruzioni per l'uso****Simboli****Avvertimento**

Questa parola chiave definisce un pericolo con un livello di rischio medio, che se non viene evitato potrebbe avere come conseguenza la morte o una lesione grave.

**Attenzione**

Questa parola chiave definisce un pericolo con un livello di rischio basso, che se non viene evitato potrebbe avere come conseguenza una lesione minima o leggera.

**Avviso**

Questa parola chiave indica la presenza di informazioni importanti (per es. relative a danni a cose), ma non indica pericoli.

**Informazioni**

Gli avvertimenti con questo simbolo aiutano a eseguire in modo veloce e sicuro le proprie attività.

**Osservare le istruzioni**

Gli avvertimenti con questo simbolo indicano che devono essere osservate le istruzioni per l'uso.

La versione aggiornata delle istruzioni per l'uso e la dichiarazione di conformità UE possono essere scaricate dal seguente link:



BE17

<https://hub.trotec.com/?id=43620>**Sicurezza**

**Leggere le presenti istruzioni con attenzione prima della messa in funzione / dell'utilizzo del dispositivo e conservare le istruzioni sempre nelle immediate vicinanze del luogo di installazione o presso il dispositivo stesso!**

**Avvertimento**

**Leggere tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni.**

L'inosservanza delle indicazioni di sicurezza e delle istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e / o lesioni gravi.

**Conservare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per il futuro.**

- Non utilizzare il dispositivo in ambienti con pericolo di esplosione.
- Non utilizzare il dispositivo in atmosfere aggressive.
- Proteggere il dispositivo dall'irraggiamento costante e diretto del sole.
- Non rimuovere alcuna indicazione sulla sicurezza, adesivo o etichetta dal dispositivo. Mantenere le indicazioni sulla sicurezza, gli adesivi o le etichette in buone condizioni, affinché si possano leggere bene.
- Non aprire il dispositivo.
- Il dispositivo serve per visualizzare l'area di tensione e non è adatto per la misurazione.
- Immediatamente prima e dopo ogni utilizzo, è necessario verificare la funzionalità del tester di tensione a una fonte di tensione conosciuta, come per esempio una batteria e-block da 9 V. Il tester di tensione non deve essere utilizzato se la funzione di uno o più indicatori sul tester di tensione non è attiva o se non è possibile riconoscere chiaramente la funzionalità del dispositivo.
- Il tester di tensione deve essere utilizzato solamente l'area di tensione nominale indicata e su impianti elettrici con fino a 400 V.
- Il tester di tensione deve essere utilizzato esclusivamente con circuiti elettrici della categoria di sovratensione CAT III con al massimo 400 V di conduttore verso la messa a terra.
- Durante l'utilizzo del tester di tensione, non toccare le punte del tester e tenere il dispositivo solamente con le maniglie isolate.
- Il tester di tensione non deve essere utilizzato con un vano batterie aperto.
- In luoghi con forti rumori di fondo, prima dell'utilizzo del dispositivo, controllare se i segnali acustici del dispositivo si possono sentire.
- Per ragioni tecniche, il dispositivo non è in grado di mostrare la tensione al di sotto di 6V AC/DC.

- Prima e dopo ogni utilizzo del dispositivo, controllarne la funzionalità. Il dispositivo non deve essere utilizzato se non tutti gli indicatori LED funzionano correttamente o se non è possibile riconoscere chiaramente la corretta funzionalità del dispositivo.
- Osservare la durata massima consentita di accensione, di 30 secondi per un controllo di tensione. Il dispositivo non deve essere mai posizionato per più di 30 secondi sulle tensioni.
- Per ragioni tecniche, il dispositivo deve riposare per 10 minuti dopo ogni controllo della tensione. Il dispositivo può essere riutilizzato per un controllo successivo della tensione solo dopo che sono passati i 10 minuti di riposo.
- Per tutelarsi da lesioni, dopo ogni utilizzo del dispositivo, avvitare sulle due punte del tester le protezioni per le punte del tester fornite.
- A seconda dell'impedenza interna del tester di tensione, in caso di presenza di una tensione di disturbo, esistono diverse possibilità di visualizzazione "Tensione di esercizio presente" o "Tensione di esercizio non presente".
- Un tester di tensione con una impedenza interna relativamente bassa, in confronto al valore di riferimento 100 k $\Omega$  non indicherà tutte le tensioni di disturbo con un valore d'origine superiore all'ELV. In caso di contatto con le parti dell'impianto da controllare, il tester di tensione può temporaneamente abbassare le tensioni di disturbo scaricandole fino al livello inferiore all'ELV; dopo aver rimosso il tester di tensione, la tensione di disturbo però riprenderà il suo valore originario.
- Se l'indicatore "Tensione presente" non appare, si consiglia assolutamente di inserire il dispositivo di messa a terra prima di iniziare i lavori.
- Un tester di tensione con una impedenza interna relativamente alta, in confronto al valore di riferimento 100 k $\Omega$  non indicherà chiaramente "Tensione di servizio non presente" in caso di tensione di disturbo presente.
- Se l'indicatore "Tensione presente" appare su una parte che si intende come separata dall'impianto, si consiglia decisamente di verificare con dei provvedimenti aggiuntivi (per es. utilizzo di un ulteriore tester di tensione adatto, controllo visivo del punto di distacco alla rete elettrica, ecc.) lo stato "Tensione di servizio non presente" della parte dell'impianto da controllare, e di constatare che la tensione visualizzata dal tester di tensione sia una tensione di disturbo.
- Un tester di tensione con l'indicazione di due valori dell'impedenza interna ha superato l'esame della sua versione per trattare le tensioni di disturbo ed è in grado (entro i limiti tecnici) a distinguere la tensione di servizio dalla tensione di disturbo e a visualizzare in modo diretto o indiretto il tipo di tensione presente.

- Osservare le condizioni di deposito e di funzionamento (vedi capitolo Dati tecnici).

### Uso conforme alla destinazione

Utilizzare il dispositivo esclusivamente per visualizzare da 12 fino a 400 V DC e da 12 fino a 400 V AC, rispettando i dati tecnici. Il dispositivo può essere utilizzato in impianti della categoria di sovratensione 3 (CAT III = installazioni domestiche).

Per utilizzare il dispositivo in modo conforme alla sua destinazione, utilizzare esclusivamente accessori garantiti Trotec e pezzi di ricambio garantiti Trotec.

### Uso non conforme alla destinazione

Non utilizzare il dispositivo in aree a rischio d'esplosione, in un ambiente bagnato o in caso di un'elevata umidità dell'aria.

Sono vietate trasformazioni di propria iniziativa del dispositivo.

### Qualifiche del personale

Il personale addetto all'utilizzo di questo dispositivo deve:

- rispettare le 5 norme di sicurezza (1 Interrompere l'alimentazione, 2 Rendere impossibile la riaccensione, 3 Accertare l'assenza di tensione sui due poli, 4 Eseguire la messa a terra e in cortocircuito, 5 Coprire le parti adiacenti a quelle sotto tensione).
- utilizzare il tester di tensione nel rispetto dei procedimenti di lavoro sicuri.
- essere conscio dei pericoli che possono venirsi a creare durante il lavoro con dispositivi elettrici in ambienti umidi.
- adottare dei provvedimenti contro il contatto diretto con le parti che conducono corrente.
- aver letto e capito le istruzioni per l'uso, in particolare il capitolo sulla sicurezza.

### Elettricista specializzato

Gli elettricisti qualificati devono essere in grado di leggere e capire gli schemi dei circuiti elettrici, mettere in funzione le macchine elettriche ed eseguirne la manutenzione e la riparazione, cablare interruttori e quadri elettrici, garantire la funzionalità dei componenti elettrici e riconoscere possibili pericoli nell'utilizzo di sistemi elettrici ed elettronici.

### Pericoli residui



#### **Avvertimento relativo a tensione elettrica** **Pericolo di vita causato da scossa elettrica!**

Una scossa elettrica può causare la morte di una persona o gravi lesioni! Il dispositivo deve essere utilizzato esclusivamente da elettricisti specializzati, osservando tutte le indicazioni di sicurezza elencate.



**Avvertimento relativo a tensione elettrica**

Scossa elettrica dovuta ad un isolamento insufficiente. Controllare prima di ogni utilizzo che il dispositivo non presenti alcun danneggiamento e funzioni correttamente.

Se vengono riscontrati dei danneggiamenti, non utilizzare più il dispositivo.

Non utilizzare il dispositivo se è umido o bagnato, o se sono umide e bagnate le proprie mani!

Non utilizzare il dispositivo se il vano batterie o l'alloggiamento sono aperti.



**Avvertimento relativo a tensione elettrica**

Scossa elettrica in caso di contatto con parti che conducono corrente. Non toccare le parti che conducono corrente. Rendere sicure le parti adiacenti che conducono corrente coprendole o spegnendole.



**Avvertimento**

Pericolo di soffocamento! Non lasciare incustodito il materiale di imballaggio. Potrebbe diventare un gioco pericoloso per bambini.



**Avvertimento**

Questo dispositivo non è un giocattolo e non deve essere maneggiato da bambini.



**Avvertimento**

Da questo dispositivo posso scaturire pericoli, se viene utilizzato in modo non corretto o non conforme alla sua destinazione da persone senza formazione! Tenere conto delle qualifiche del personale!



**Attenzione**

Mantenere una distanza adeguata dalle fonti di calore.

**Avviso**

Prima di ogni misurazione controllare il funzionamento del dispositivo su fonti di tensione conosciute.

**Avviso**

Per evitare danneggiamenti al dispositivo, non esporlo a temperature estreme, a una umidità estrema dell'aria o al bagnato.

**Avviso**

Per pulire il dispositivo non utilizzare detergenti corrosivi, abrasivi o solventi.

**Informazioni relative al dispositivo**

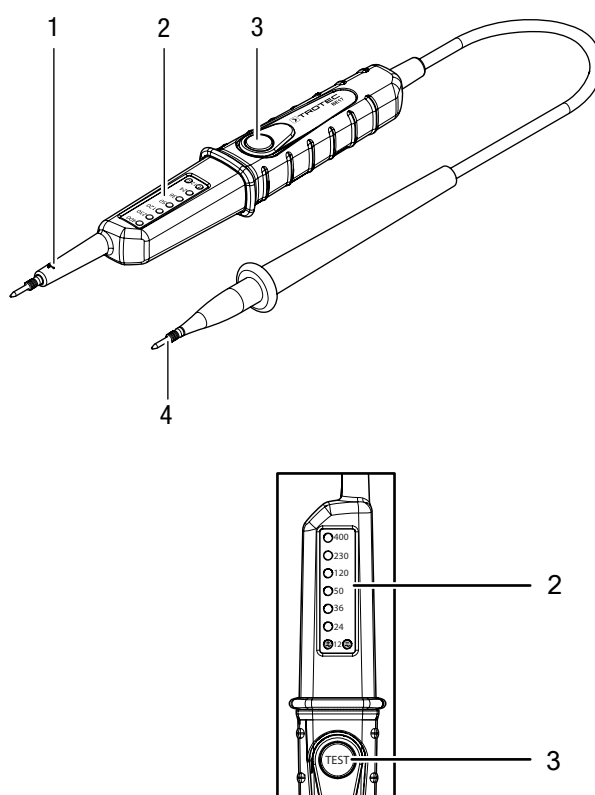
**Descrizione del dispositivo**

Il tester di tensione a 2 poli serve alla visualizzazione da 12 fino a 400 V DC e da 12 fino a 400 V AC. Le tensioni vengono rappresentate in 7 aree, su un indicatore LED, insieme alle loro polarità.

Il dispositivo può essere utilizzato in impianti della categoria di sovratensione 3 (CAT III = installazioni domestiche).

Il dispositivo dell'impianto di messa a terra per le correnti di dispersione.

**Rappresentazione del dispositivo**



| N. | Definizione         |
|----|---------------------|
| 1  | Punta tester L1 (+) |
| 2  | Indicatore al LED   |
| 3  | Tasto TEST          |
| 4  | Punta tester L2 (-) |

## Dati tecnici

| Parametri  | Valore   |
|--|--|
| Modello  | BE17   |
| Visualizzazione tensione                                 | 12/24/36/50/120/230/400 V AC/DC                                    |
| Tolleranza indicatore                                    | -30 % fino a 0 % del valore indicato                               |
| Controllo della tensione                                 | automatico   |
| Indicazione della polarità                               | + / - / ~  |
| Ritardo nella visualizzazione                            | <0,1 s (LED)   |
| Intervallo di frequenza                                  | 50 / 60 Hz   |
| Potenza assorbita  | circa 10,0 W con 400 V   |
| Corrente punta   | $I_s = 1 \text{ s} < 0,2 \text{ A} / 5 \text{ s} < 3,5 \text{ mA}$ |
| Tempo di misurazione                                     | 5 s < 230 V AC/DC, 3 s < 400 V AC/DC                               |
| Tempo massimo ammesso per la misurazione per le tensioni | ED = 30 s  |
| Tempo di recupero  | 10 min.  |
| Indicatore LED a partire da                              | circa 6 V AC/DC  |
| Temperatura di esercizio                                 | da -10 °C a +55 °C   |
| umidità relativa dell'aria                               | max. 85 %  |
| Categoria di sovratensione                               | CAT III - 400 V  |
| Dimensioni   | 240 x 26 x 45 mm   |
| Peso   | 130 g  |

## Dotazione

- 1 x dispositivo BE17
- 1 x set di puntali per la misurazione nella presa di corrente
- 1 x istruzioni in breve

## Trasporto e stoccaggio

### Avviso

Se il dispositivo viene immagazzinato o trasportato in modo non conforme, il dispositivo può essere danneggiato.

Fare attenzione alle informazioni relative al trasporto e allo stoccaggio del dispositivo.

## Trasporto

Per trasportare il dispositivo, utilizzare la valigetta inclusa nella dotazione, per proteggere il dispositivo da influenze esterne.

## Stoccaggio

In caso di non utilizzo del dispositivo, osservare le seguenti condizioni di stoccaggio:

- asciutto e protetto contro gelo e calore
- in un posto protetto dalla polvere e dall'irraggiamento diretto del sole
- eventualmente, con un involucro che lo protegge dalla polvere che può penetrarci
- la temperatura di stoccaggio corrisponde al campo specificato nel capitolo Dati tecnici.

## Utilizzo

### Test di funzionamento

Prima di ogni controllo della tensione, controllare il funzionamento affidabile del dispositivo su fonti di tensione conosciute.

### Avviso

Per ragioni tecniche, lo strumento non è in grado di mostrare la tensione continua entro l'intervallo da 0 V a circa  $\pm 6 \text{ V}$ .

### Controllo della tensione



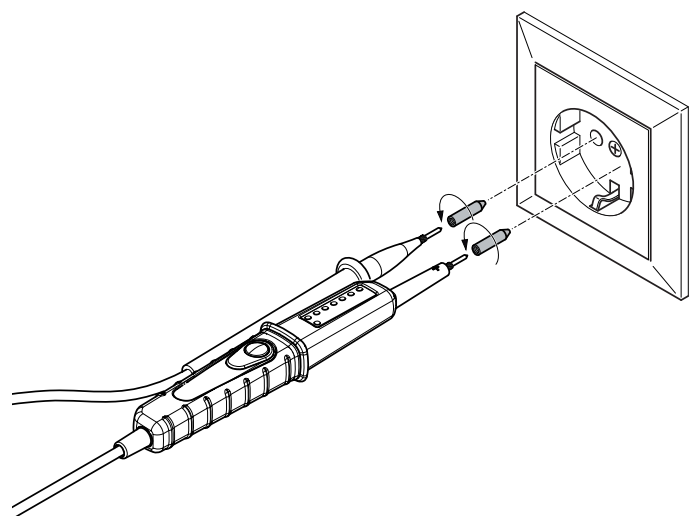
#### Avviso

Fare attenzione che la tensione reale potrebbe essere fino al 30 % inferiore della tensione indicata. Cioè, se viene indicato un valore della tensione di 36 V, la tensione effettiva può essere tra i 25,2 e i 36 V (v. tolleranza dell'indicatore).



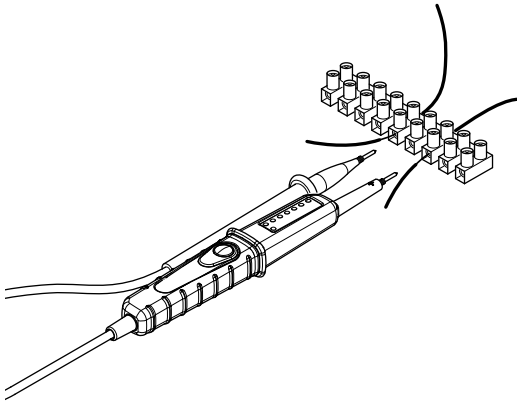
#### Informazioni

Fare attenzione che prima del controllo di una presa di corrente le punte fornite siano avvitate su entrambe le punte di controllo. Questo consente un controllo più semplice della tensione sulla presa di corrente



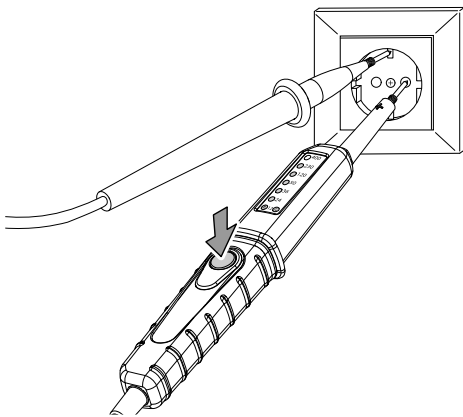
1. Tenere il tester di tensione solo alle maniglie preposte e non toccare mai al di fuori delle limitazioni della maniglia.

2. Portare i due puntali L1 (1) e L2 (4) sui punti di misurazione da controllare.



- ⇒ L'indicatore LED (2) si illumina in relazione alla tensione presente.
- ⇒ L'indicatore LED (2) mostra il tipo di tensione e la polarità corrispondente. Se gli indicatori + e - si illuminano contemporaneamente, è presente una tensione alternata.

### Test della protezione in caso di dispersione



Tramite il tasto *TEST* (3), è possibile controllare la funzione dell'interruttore di protezione FI (test RCD).

Se vengono contattati la fase e il conduttore di protezione, e al contempo si attiva il tasto *Test* (3), viene simulata una dispersione e l'interruttore di protezione FI (RCD) corrispondente scatta. Se l'interruttore di protezione FI non scatta, è necessario far controllare l'installazione elettrica da un tecnico specializzato elettricista.

## Manutenzione e riparazione

### Pulizia

Pulire il dispositivo con un panno umido, morbido e senza pelucchi. Fare attenzione che non penetri umidità all'interno dell'involucro. Non utilizzare spray, solventi, detergenti a base di alcool o abrasivi, ma solo acqua pulita per inumidire il panno.

### Riparazione

Non apportare modifiche al dispositivo e non montare pezzi di ricambio. Per la riparazione o per il controllo del dispositivo rivolgersi al produttore.

## Smaltimento



Il simbolo del cestino barrato su un vecchio dispositivo elettrico o elettronico significa che questo dispositivo non deve essere smaltito nei rifiuti domestici alla fine della sua durata. Nelle vostre vicinanze sono a vostra disposizione i punti di raccolta per i vecchi dispositivi elettrici ed elettronici. Gli indirizzi possono essere reperiti dalla vostra amministrazione comunale o municipale. Tramite il nostro sito web [www.trotec24.com](http://www.trotec24.com) potete informarvi sulle possibilità di restituzione da noi messe a disposizione.

Grazie alla raccolta differenziata dei vecchi dispositivi elettrici ed elettronici si intende rendere possibile il riutilizzo, l'utilizzazione del materiale o altre forme di utilizzazione dei vecchi dispositivi, oltre a prevenire le conseguenze negative sull'ambiente e sulla salute umana, attraverso lo smaltimento delle sostanze pericolose eventualmente contenute nei dispositivi.

Trotec GmbH

Grebener Str. 7  
D-52525 Heinsberg

☎ +49 2452 962-400

☎ +49 2452 962-200

✉ [info@trotec.com](mailto:info@trotec.com)

[www.trotec.com](http://www.trotec.com)